



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/NET/Q/4/Rev.1
15 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать восьмая сессия

Женева, 30 апреля - 18 мая 2007 года

**Перечень вопросов, подлежащих рассмотрению в ходе обсуждения
четвертого периодического доклада НИДЕРЛАНДОВ
(CAT/C/67/Add.4)**

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЧАСТЬ КОРОЛЕВСТВА

Статья 2

1. Предусмотрено ли в законодательстве Нидерландов конкретное положение о том, что никакие исключительные обстоятельства не могут служить оправданием для применения пыток?
2. В связи с универсальной юрисдикцией просьба сообщить, существуют ли ограничения в отношении лиц, подлежащих судебному преследованию. В случае утвердительного ответа просьба представить разъяснения.

Статья 3

3. Просьба представить информацию о планируемых или существующих законодательных, административных и других мерах реагирования на террористические угрозы и указать, повлияли ли они и если да, то каким образом, на соблюдение гарантий прав человека в законодательстве и на практике. В этой связи просьба указать, предусматривают ли они какое-либо исключение в отношении применения принципа недопущения принудительного возвращения, гарантируемого статьей 3 Конвенции. В случае утвердительного ответа просьба привести примеры. Просьба также указать,

занимается ли группа НОВО, уполномоченная расследовать военные преступления и преступления против человечности и возбудить в этой связи судебные преследования, также расследованием утверждений, связанных с терроризмом.

4. Просьба представить более подробную информацию о том, каким образом Закон об иностранцах 2000 года согласуется со статьей 3 Конвенции. Комитет выражает озабоченность по поводу опасности нарушения принципа недопущения принудительного возвращения при применении ускоренной процедуры предоставления убежища в Нидерландах. Комитет, в частности, обращает внимание на следующие вопросы:

а) ограниченность периода времени, имеющегося в распоряжении просителей убежища для получения информации о процедуре и подготовки к ней;

б) бремя доказывания, возлагаемое на просителей убежища для обоснования ими своих ходатайств, и конкретные случаи просителей убежища, не имеющих документов; и

с) обработка ходатайств, представляемых просителями убежища, находящимися в уязвимом положении, например пережившими травму лицами, которые могут оказаться не в состоянии, в том числе в силу психологических причин, обосновать свои ходатайства в течение 48-часового срока, установленного в соответствии с ускоренной процедурой.

5. По имеющимся сообщениям, медицинские заключения на практике не рассматриваются иммиграционными властями как доказательства, которые могут быть использованы для обоснования ходатайства. В сообщениях, полученных от НПО, приводились следующие выдержки из решений по поводу предоставления убежища: *"Иммиграционные власти считают, что медицинские аспекты в целом не играют какой-либо роли при вынесении решения, поскольку с медицинской точки зрения нельзя с полной уверенностью установить причину возникновения каких-либо медицинских симптомов и/или шрамов. Что касается рассматриваемого дела, то медицинский отчет "Международной амнистии" не подтверждает указанной причинно-следственной связи между задержанием и жестоким обращением, с одной стороны, и физическими симптомами, обнаруженными у просителя убежища, - с другой"*. Просьба прокомментировать. Просьба также представить Комитету разъяснение о том, каким образом в практике Нидерландов используется Стамбульский протокол.

6. Просьба представить подробную информацию в отношении "критерия допустимого рассмотрения", включая процедурные элементы. Просьба также разъяснить принцип "вновь открывшихся фактов и изменившихся обстоятельств".

7. Просьба представить более подробную информацию о плане правительства Нидерландов выслать большую группу просителей убежища, ходатайства которых были отклонены, о чем сообщается в разделе заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹ "Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации".

8. Просьба представить более подробную информацию, касающуюся письменных протоколов медицинского освидетельствования подвергаемых высылке лиц, и пояснить, включает ли такое обследование психологическую оценку их готовности к переезду. В случае утвердительного ответа просьба представить подробную информацию и дать пояснения по поводу выводов, содержащихся в таких протоколах.

Статья 4

9. Просьба представить информацию по поводу приговора к тюремному заключению сроком на 30 месяцев, вынесенного бывшему конголезскому офицеру Себастьяну Нзапали, осужденному за совершение в 1994 и 1995 годах пыток в Демократической Республике Конго. Просьба сообщить о наказаниях, предусмотренных законодательством Нидерландов за преступления в форме пыток или деяния, представляющие собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение.

Статья 5

10. Просьба представить обновленную информацию о вступлении в силу Закона о международных преступлениях, а также информацию о проведенных в соответствии с ним в Нидерландах судебных разбирательствах. Просьба также сообщить о результатах оценки деятельности группы НОВО, проведенной министром юстиции и министром внутренних дел и по делам Королевства.

Статья 7

11. Просьба сообщить о любых планируемых или осуществленных антидискриминационных мерах в целях обеспечения беспристрастного расследования утверждений о совершении преступлений в соответствии со статьями 1 и 16 Конвенции.

¹ CERD/C/64/CO/7, пункт 14.

Статья 10

12. Просьба представить подробную информацию о подготовке сотрудников правоохранительных органов в области прав человека, проводимой Национальным институтом подготовки сотрудников полиции, в частности в отношении обращения с задержанными и мер по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Организуется ли аналогичная подготовка других государственных служащих? Какие меры контроля и оценки, если таковые имеют место, используются для определения эффективности подготовки?

Статья 11

13. В соответствии с законодательством Нидерландов ограниченная продолжительность содержания под стражей для целей допроса не вызывает необходимости в правовой помощи. Просьба указать, предполагается ли изменить это положение закона. Если нет, то просьба сообщить о любых гарантиях, предусмотренных в правовой системе Нидерландов для обеспечения того, чтобы даже при отсутствии адвоката помещенные под стражу лица были защищены от жестокого обращения и любых других противоправных действий.

14. Просьба представить обновленную информацию о том, какое психологическое воздействие оказывает на заключенных режим содержания в условиях максимальной изоляции, о котором упоминается в пункте 34 доклада государства-участника в связи с проведенным в этой области исследованием. Просьба также прокомментировать заявление о том, что "имеющаяся у правительства информация о системе психосоциального обслуживания заключенных в этой тюрьме не дает оснований считать, что пребывание в ней наносит серьезную психологическую травму".

15. Просьба сообщить о мерах, принятых в отношении охраняемых зон для задержанных лиц за период, истекший после последнего доклада Европейского комитета по предупреждению пыток и других бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (ЕКПП) и после инцидента в аэропорту "Шипхол". Ускорил ли этот инцидент процесс внесения изменений в Положения о режиме в приграничной зоне содержания под стражей и если да, то укажите, каких именно.

16. Просьба также прокомментировать выраженную Специальным докладчиком по вопросу о правах человека мигрантов обеспокоенность² по поводу того, что просители убежища, ходатайства которых были отклонены и которые были помещены под стражу в аэропорту "Шипхол", якобы содержались под стражей вместе с осужденными за совершение уголовных преступлений и что мужчины и женщины содержались вместе, а не раздельно.

17. Просьба проинформировать Комитет об условиях содержания под стражей в Нидерландах лиц, переживших пожар в аэропорту "Шипхол", до завершения расследования.

18. В связи с приграничным центром содержания под стражей в поступивших от НПО сообщениях утверждается, что несопровождаемые дети могут находиться в центре для содержания иностранцев в течение нескольких недель и что просители убежища, чьи ходатайства были отклонены, вместе со своими детьми могут содержаться под стражей в течение неограниченного срока независимо от того, подавали ли они апелляцию. Просьба представить свои комментарии.

Статьи 12 и 13

19. Просьба представить информацию о количестве и содержании полученных Омбудсменом жалоб от находящихся под стражей лиц и сообщить, какие последующие меры имеются в их распоряжении. Просьба представить информацию о выводах и содержании ежегодного доклада комитетов по надзору за деятельностью полицейских изоляторов и исследования о практике отчетности, проведенного по инициативе министра внутренних дел и по делам Королевства.

20. Какие меры запланированы либо уже приняты для защиты истцов и свидетелей от жестокого обращения и запугивания, а также эффективного, беспристрастного и безотлагательного рассмотрения жалоб?

² E/CN.4/2006/73/Add.1, пункт 231.

Статья 14

21. Просьба представить информацию и статистические данные о расследованиях, если таковые имели место, актов пыток или жестокого обращения, а также указать, какая компенсация, включая восстановительное лечение, была предоставлена жертвам за период после представления предыдущего периодического доклада.

Статья 16

22. Просьба представить информацию о возможностях, имеющихся в распоряжении иностранцев, которые ожидают высылки после отказа в предоставлении разрешения на пребывание или убежища.

Статья 22

23. Просьба пояснить, какие планируемые или существующие процедуры или механизмы использует государство-участник для выполнения рекомендаций Комитета против пыток.

Прочие вопросы

24. Планируют ли Нидерланды ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток? Если да, то были ли приняты правительством Нидерландов меры по созданию или назначению национального механизма для проведения периодических посещений мест лишения свободы в целях предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания?

25. Просьба сообщить, были ли приняты какие-либо законодательные, административные, судебные или иные меры, направленные на предупреждение или запрещение производства, оборота, экспорта и использования оборудования, специально сконструированного для применения пыток или других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Если да, просьба представить информацию о содержании и осуществлении таких мер. В противном случае, просьба указать, рассматривается ли вопрос о принятии соответствующего законодательства.

26. Комитет хотел бы получить от государства-участника обзор основных событий, происшедших после 2001 года, а также информацию о соблюдении Конвенции в регионах, не относящихся к метрополии.

АРУБА

Статья 1

27. Просьба описать содержание статьи Общенационального постановления об осуществлении Конвенции против пыток (АВ 1999, № 8), обеспечивающей включение в законодательство Арубы предусмотренного в Конвенции определения пыток. Просьба представить более подробную информацию о том, каким образом это определение согласуется со статьей 1 Конвенции.

Статья 3

28. С учетом отсутствия формальных процедур предоставления убежища и защиты в Арубе и используемой практики задержания и депортации незаконных мигрантов просьба пояснить, каким образом иммиграционное законодательство и практика согласуются со статьей 3 Конвенции.

Статья 11

29. Просьба представить информацию о соблюдении пересмотренных инструкций и критериев в связи с проведением расследований предполагаемых правонарушений, совершенных сотрудниками полиции, включая статистические данные о правонарушениях, зарегистрированных и расследованных за период после рассмотрения Комитетом предыдущего доклада государства-участника.

30. В соответствии с просьбой, содержащейся в заключительных замечаниях Комитета³, просьба представить информацию и статистические данные, касающиеся лиц, содержащихся в настоящее время в предварительном заключении, и осужденных заключенных, в разбивке по полу и географическим районам.

Статья 13

31. Каким образом положения Уголовно-процессуального кодекса Арубы, касающиеся свидетелей, согласно разъяснениям, содержащимся в докладе государства-участника⁴, гарантируют защиту, предусмотренную в статье 13 Конвенции?

³ А/55/44, пункты 181-188.

⁴ Пункты 41-44.

НИДЕРЛАНДСКИЕ АНТИЛЬСКИЕ ОСТРОВА

Статья 13

32. Просьба представить обновленную информацию о мерах, принятых в целях осуществления соответствующих рекомендаций Комитета против пыток⁵ и Комитета по правам человека⁶, которые касаются улучшения условий содержания в тюрьмах, подготовки тюремного персонала и выполнения решений, принятых Комитетом по рассмотрению жалоб на действия сотрудников полиции.

⁵ A/55/44, пункты 181-184.

⁶ ССРР/СО/72/NET, пункты 17-18.